



Научная статья

УДК 378

DOI: 10.25688/2072-9014.2023.65.3.08

## ЦИФРОВИЗАЦИЯ И КОМПЬЮТЕРИЗАЦИЯ КАК ОСНОВНОЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

Лилия Борисовна Белоглазова<sup>1</sup> ✉,  
Наталья Анатольевна Антонова<sup>2</sup>,  
Нурбек Беркинбайулы Конырбаев<sup>3</sup>

<sup>1,2</sup> Российский университет дружбы народов,  
Москва, Россия

<sup>3</sup> Кызылординский университет им. Коркыт Ата,  
Кызылорда, Казахстан

<sup>1</sup> pikgass@yandex.ru ✉

<sup>2</sup> lock2013@yandex.ru

<sup>3</sup> n.konyrbaev@mail.ru

**Аннотация.** В статье обсуждается потенциал цифровых и компьютерных технологий в процессе преподавания русского языка иностранным студентам. Выявляется, что компьютеризация и цифровизация могут выступать в качестве центрального подхода в обучении русскому языку иностранных студентов, поскольку предполагают расширение возможностей преподавателя в применении различных методов и приемов работы, разнообразных дидактических средств, повышении познавательного интереса студентов к дисциплине и влиянии на их мотивационную сферу.

**Ключевые слова:** цифровизация образования; компьютерные технологии; обучение русскому языку иностранных студентов; виды речевой деятельности.

Original article

UDC 378

DOI: 10.25688/2072-9014.2023.65.3.08

## DIGITALIZATION AND COMPUTERIZATION AS THE MAIN APPROACH IN TEACHING THE RUSSIAN LANGUAGE TO FOREIGN STUDENTS

Lilia B. Beloglazov<sup>1</sup> ✉,

Natalia A. Antonova<sup>2</sup>,

Nurbek B. Konyrbaev<sup>3</sup>

<sup>1,2</sup> Peoples Friendship University of Russia,  
Moscow, Russia

<sup>3</sup> Korkyt Ata Kyzylorda University,  
Kyzylorda, Kazakhstan

<sup>1</sup> pikgass@yandex.ru ✉

<sup>2</sup> lock2013@yandex.ru

<sup>3</sup> n.konyrbaev@mail.ru

**Abstract.** The article discusses the potential of digital and computer technologies in the process of teaching Russian to foreign students. It is revealed that computerization and digitalization can act as a central approach in teaching Russian to foreign students, since they involve expanding the capabilities of the teacher in the application of various methods and methods of work, a variety of didactic means, increasing the cognitive interest of students in the discipline and influencing their motivational sphere.

**Keywords:** digitalization of education; computer technologies; teaching Russian to foreign students; types of speech activity.

**Для цитирования:** Белоглазова Л. Б., Антонова Н. А., Конырбаев Н. Б. Цифровизация и компьютеризация как основной подход в обучении русскому языку иностранных студентов // Вестник МГПУ. Серия «Информатика и информатизация образования». 2023. № 3 (65). С. 91–99.

**For citation:** Beloglazova L. B., Antonova N. A., Konyrbaev N. B. Digitalization and computerization as the main approach in teaching the Russian language to foreign students // MCU Journal of Informatics and Informatization of Education. 2023. № 3 (65). P. 91–99.

### Введение

Современная система образования представляет собой гибкую и мобильную структуру, в которую активно проникают новейшие тенденции, связанные с развитием технологического процесса и инноватики. Использование компьютера в ходе преподавания дисциплин из любой области научного знания на сегодняшний день уже становится обыденной практикой. Однако часто он играет дополняющую роль, позволяя педагогу сопроводить ход занятия наглядностью, видео- и аудиофрагментами и т. д. Постепенно цифровизация и компьютеризация обнаруживают возможность

их применения в качестве основных подходов к обучению, в том числе и к иноязычному.

Педагогическая мысль накопила немалое количество определений терминам «цифровизация» и «компьютеризация». Обратимся к некоторым из них.

Как уже было указано выше, использование преподавателями потенциала компьютера для решения образовательных целей обнаруживает многолетнюю историю. Поэтому в настоящее время существует узкое и широкое понимание термина «компьютеризация» в обучении, первое из которых сводится к применению вычислительной техники как средства обучения, а второе фиксирует многоцелевое его использование в образовательной практике [1]. Машина становится инструментом передачи, хранения и воспроизведения информации [2, с. 67].

Исследователями также глубоко осмыслена суть термина «цифровизация». Так, Е. В. Гордеева, Ш. Г. Мурадян, А. С. Жажоян рассматривают процесс цифровизации в качестве «повсеместного <...> распространения и внедрения цифровых технологий в различные сферы жизни общества», включая образование [3, с. 112].

Р. М. Сафуанов, М. Ю. Лехмус, Е. А. Колганов определяют цифровизацию как инструмент, который позволяет успешно доставлять информацию обучающимся, транслировать новые знания; создавать учебные материалы; сделать процесс преподавания более эффективным; создавать новую образовательную среду [4, с. 110].

Цифровизация обучения соотносится исследователями с цифровыми образовательными технологиями, которые являют собой особый способ организации современной образовательной среды, базирующийся на применении информационно-коммуникационных (ИКТ) и цифровых технологиях<sup>1</sup>.

## Методы исследования

Процессы цифровизации обучения не отменяют использования традиционных подходов к иноязычному образованию, однако в рамки задач преподавателя входит их адаптация под новые условия. В русле цифровизации и компьютеризации цели и принципы иноязычного обучения остаются теми же, тогда как трансляция предметного содержания переносится в цифровой формат.

Таким образом, явление компьютеризации соотносится с технической стороной учебного процесса, а цифровизация влияет на методическое наполнение хода преподавания, приемы работы и форматы взаимодействия с учащимся коллективом.

<sup>1</sup> Евдокимова О. В., Колобов А. Н., Кулагина Ю. А. Использование цифровых технологий для обучения гуманитарным назначениям в профессиональном образовании // Международный исследовательский журнал. 2021. № 7 (109). URL: <https://research-journal.org/archive/7-109-2021-july/primenenie-cifrovых-технологij-obucheniya-disciplinam-gumanitarnogo-cikla-v-professionalnom-obrazovanii> (дата обращения: 13.02.2023). DOI: 10.23670/IRJ.2021.109.7.113

К положительным эффектам цифровизации относятся:

- оптимизация учебного процесса посредством быстроты доставки необходимых материалов студентам (чаты, мессенджеры, электронная почта, QR-кодирование информации и т. д.);
- возможность осуществления мгновенной обратной связи в паре «преподаватель – обучающийся»;
- автоматизированное управление образовательным процессом (в условиях использования цифровых платформ на базе специального оборудованного компьютерного класса и наличия соединения по локальной или интернет-сети);
- широкое внедрение в практику работы электронных учебников и учебных пособий;
- оптимизация хранения информации, ее доступность для всех участников образовательного процесса вне зависимости от временных и пространственных показателей и т. д.

Однако основные затруднения, вызванные явлениями цифровизации обучения, заключаются в несовершенстве материально-технической базы вузов, а также в невысокой степени сформированности информационной компетенции студентов-инофонов и низком уровне развития компьютерной грамотности, что характерно для обучающихся, прибывающих в российские университеты из развивающихся стран.

В рамках обучения русскому языку иностранных студентов цифровые образовательные технологии имеют поистине широкий потенциал. Учебный процесс, выстроенный за счет использования компьютеров и ИКТ положительно сказывается на разнообразии методов и приемов работы, а также в значительной степени влияет на объем и вариативность в представлении информации.

Трудно недооценить роль информационно-коммуникационных средств в развитии фонетического слуха и артикуляционных умений иностранных студентов. Компьютерные технологии позволяют комплексно подойти к обучению фонетическому аспекту русской речи, который, являясь «главным условием формирования <...> всех видов речевой деятельности» [5, с. 33], оказывает влияние на степень овладения иноязычной коммуникацией. Комплексный характер реализуется за счет возможности на базе ИКТ обеспечить одновременно зрительное (через визуальное представление артикуляционных схем) и слуховое восприятие русских звуков. Причем количество просмотров, прослушиваний и необходимых тренировок не ограничивается, а постоянный доступ к ресурсу позволяет многократно обращаться к нему.

## Результаты исследования

В целом разработанные преподавателем на базе ИКТ материалы представляется целесообразным распространять и хранить посредством облачных технологий (в условиях подключения компьютерного класса к сети Интернет),

а также на персональных компьютерах обучающихся, если наличествует только локальное соединение.

На начальном этапе, когда сильна роль семантизации при освоении большого объема лексического материала, компьютерные технологии позволяют преподавателю применять электронные словари и справочники (двухязыковые и многоязыковые), богатый иллюстративный материал, включая рисунки, схемы, короткие видеофрагменты и т. д. Таким образом, обучающиеся имеют возможность более глубоко освоить семантику изучаемой лексической единицы.

Не вызывает сомнения тот факт, что процесс обучения аудированию в значительной степени улучшается благодаря использованию на уроке аудиофрагментов звучащей иноязычной речи. Преподаватель, таким образом, перестает быть единственным источником образцового русскоязычного произношения. В процессе развития навыков слушания студентам посредством ИКТ предоставляется возможность воспринимать тексты, воспроизводимые людьми различных возрастных категорий, гендерной принадлежности, с различными темпами и особенностями голоса. Компьютер позволяет проводить этап контроля усвоения сути звучащей иноязычной речи в формате онлайн-тестирования, содержащего вопросы различного типа (открытые, закрытые, вопросы на соотнесение и заполнение пропусков). Кроме того, ИКТ позволяют усилить личностно ориентированный аспект процесса обучения, поскольку объем и типология вопросов теста могут быть соотнесены преподавателем с уровнем языковой подготовки и индивидуальными особенностями каждого конкретного студента. То же касается и количества предлагаемых прослушиваний аудиофайла.

При обучении говорению на русском языке цифровые технологии обнаруживают свою эффективность, проявляющуюся в возможности записи собственного голоса для дальнейшего анализа преподавателем и самостоятельно самим студентом допущенных ошибок и неточностей. При развитии навыков диалогической иноязычной речи ИКТ позволяют организовать парную и групповую работу, распределяя студентов по виртуальным комнатам.

Навыки иноязычного письма постоянно тренируются в практике использования цифровых образовательных платформ, поскольку их инструментарий зачастую снабжается чатом, а сам процесс создания студентом речевого произведения на иностранном языке может быть отслежен преподавателем в режиме реального времени при условии наличия функции дистанционной трансляции экрана. Кроме того, в практике преподавания русского языка как иностранного (РКИ) получил широкое распространение метод использования социальных сетей для организации коммуникации инофонов с реальными носителями изучаемого языка [6].

В области обучения чтению цифровые технологии позволяют преподавателю выйти за пределы тематического и жанрового разнообразия текстов, которые предлагают учебники и учебные пособия. Также компьютерные технологии позволяют студенту в процессе чтения оперативно выделять в тексте

слова и фразы, вызывающие трудности с пониманием, а затем задать соответствующие вопросы преподавателю или поработать со словарем самостоятельно. Оптимизируется этот процесс за счет специализированных программ и приложений (в частности, Kindle), где выделенные лексические единицы и фрагменты автоматически формируются в список. Комплексно данную проблему решают электронные учебные пособия, которые предусматривают сочетание текста с различными семантизирующими средствами, например с применением авторами-составителями гиперссылок на иллюстративные и справочные материалы, внесенные в структуру учебного пособия или перенаправляющие обучающегося на стороннюю информацию, размещенную в сети Интернет.

Цифровые ресурсы обладают широким потенциалом и в развитии страноведческой компетенции инофонов, а также способствуют погружению в иноязычную среду. Посредством сетевых ресурсов преподаватель может организовывать виртуальные экскурсии по городским историко-культурным достопримечательностям, музеям, выставкам, что позволит обучающимся накапливать знания об особенностях страны изучаемого языка, адаптироваться к новым условиям жизни и учебы, а также развивать навыки овладения новым языковым материалом [7, с. 13], что и является одной из первостепенных задач иноязычного образования.

Кроме того, интерактивность, присущая цифровизированному образовательному процессу, влияет на уровень познавательного интереса и образовательной активности обучающихся. Молодые люди (а именно к этой категории в большинстве своем относятся студенты) более эффективно воспринимают информацию с экранов гаджетов, нежели из печатных источников, что детерминировано современными реалиями цифровизации всех сфер деятельности человека, поэтому обучение посредством компьютера и ИКТ для них становится нормой жизни, а следование за развитием технологий оказывает влияние на степень удовлетворения образовательных потребностей, уровень мотивации к учению.

## **Заключение**

Таким образом, компьютерные и цифровые технологии в обучении русскому языку как иностранному могут стать основным подходом в организации образовательного процесса, поскольку:

- позволяют развивать навыки письменной и устной коммуникации на иностранном языке, формировать слухопроизносительные умения;
- способствуют разнообразию в педагогических приемах работы, форматах предоставления информации;
- обеспечивают реализацию различных видов семантизации, что сказывается на уровне понимания и усвоения семантики лексических единиц;

- выступают средством реализации комплексного подхода при формировании навыков чтения, письма, аудирования, говорения, включая визуальную, звуковую и текстовую составляющую одновременно;
  - открывают новые возможности в области нахождения, хранения и передачи необходимой для изучения информации;
  - оптимизируют процесс осуществления обратной связи, организации этапа контроля;
  - актуализируют принципы личностно ориентированного подхода в образовании, персонификации и индивидуализации обучения за счет применения дифференцированных заданий, организации групповой и парной работы;
  - предоставляют новые возможности в развитии страноведческой и культурологической компетенции иностранных студентов, одновременно оптимизируя процесс ознакомления обучающихся с новыми условиями жизни и учебы, а следовательно, способствуют активизации адаптационных механизмов инофононов.
  - повышают познавательную активность студентов в освоении дисциплины за счет возможности включения разнообразных игр в ход занятия, веб-квестов, использования вызывающих интерес материалов (например, публикаций социальных сетей, новостных порталов), затрагивающих актуальные для обучающихся вопросы;
  - развивают навыки работы с компьютером (компьютерная грамотность), что входит в перечень необходимых на сегодняшний день надпрофессиональных умений, т. е. не ограничивающихся областью специализации студента.
- В заключение следует подчеркнуть, что данный подход эффективен в том случае, когда высшая школа располагает требуемой материально-технической базой, а преподаватель русского языка как иностранного обладает необходимыми навыками работы с цифровыми и компьютерными образовательными технологиями.

### Список источников

1. Ельмикеев О. Р. Компьютеризация образования как одна из ведущих тенденций развития образовательного пространства учебного заведения // Вестник Марийского государственного университета. 2009. № 3. С. 21–24.
2. Луцкая И. С. Компьютеризация, информатизация, цифровизация в современном образовании: характеристика, перспективы, значение // Вопросы методики преподавания в вузе. 2021. Т. 10, № 26. С. 66–75.
3. Гордеева Е. В., Мурадян Ш. Г., Жажоян А. С. Цифровизация в образовании // Экономика и бизнес: теория и практика. 2021. Т. 4–1 (74). С. 112–115. DOI: 10.24412/2411-0450-2021-4-1-112-115
4. Сафуанов Р. М., Лехмус М. Ю., Колганов Е. А. Цифровизация системы образования // Вестник УГНТУ. Наука, образование, экономика. Серия: Экономика. 2019. № 2 (28). С. 108–113.
5. Ханмухаметова А. О., Московская Н. Л. Обучение иноязычному общению на начальном этапе: фонетический аспект // Иностранный язык в высшей школе

в период цифровой трансформации образования: материалы региональной онлайн конференции (28 мая 2021 года). Ставрополь: Изд-во Северокавказского федерального университета, 2021. С. 28–35.

6. Гольцова Т. А., Проценко Е. А. Использование блогов и социальных сетей в процессе обучения иностранному языку // Ярославский педагогический вестник. 2019. № 3. С. 62–68.

7. Алексеева А. А. Заочная экскурсия как форма работы на занятиях РКИ // Актуальные вопросы современного языкознания и тенденции преподавания иностранных языков в неязыковом вузе: теория и практика: сборник статей и тезисов выступлений межвузовского научно-методического семинара преподавателей иностранных языков (Кострома, 25 октября 2017 года). Кострома: Военная академия радиационной, химической и биологической защиты им. С. К. Тимошенко, 2018. С. 7–13.

### References

1. Elmikeev O. R. Computerization of education as one of the leading trends in the development of the educational space of an educational institution // Vestnik of the Mari State University. 2009. № 3. P. 21–24. (In Russ.).

2. Lutskaia I. S. Computerization, informatization, digitalization in modern education: characteristics, prospects, meaning // Questions of teaching methods at the university. 2021. Vol. 10, № 26. P. 66–75. (In Russ.).

3. Gordeeva E. V., Muradyan Sh. G., Zhazhoyan A. S. Digitalization in education // Economy and Business: theory and practice. 2021. Vol. 4-1 (74). P. 112–115. (In Russ.). DOI: 10.24412/2411-0450-2021-4-1-112-115

4. Safuanov R. M., Lehmus M. Yu., Kolganov E. A. Digitalization of the education system // Bulletin USPTU. Science, education, economy. Series economy. № 2 (28). P. 108–113. (In Russ.).

5. Khanmukhametova A. O., Moskovskaya N. L. Teaching foreign language communication at the initial stage: phonetic aspect // Foreign language in higher education during the digital transformation of education: materials of the regional online conference (2021, May 28). Stavropol: Publishing House of the North Caucasus Federal University, 2021. P. 28–35. (In Russ.).

6. Goltsova T. A., Protsenko E. A. The use of blogs and social networks in the process of learning a foreign language // Yaroslavl Pedagogical Bulletin. 2019. № 3. P. 62–68. (In Russ.).

7. Alekseeva A. A. Correspondence excursion as a form of work in the RCT classes // Topical issues of modern linguistics and trends in teaching foreign languages in a non-linguistic university: theory and practice: A collection of materials of the interuniversity scientific and methodological seminar of teachers of foreign languages (Kostroma, 2017, October 25). Kostroma: Military Academy of Radiation, Chemical and Biological Protection named after S. K. Timoshenko, 2018. P. 7–13. (In Russ.).

Статья поступила в редакцию: 15.02.2023;  
одобрена после рецензирования: 17.04.2023;  
принята к публикации: 27.04.2023.

The article was submitted: 15.02.2023;  
approved after reviewing: 17.04.2023;  
accepted for publication: 27.04.2023.



*Информация об авторах / Information about authors:*

**Лилия Борисовна Белоглазова** — кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры русского языка, подготовительный факультет, Российский университет дружбы народов, Москва, Россия.

**Lilia B. Beloglazova** — PhD (Pedagogy), Associate Professor, Associate Professor of the Russian Language Department, Preparatory Faculty, RUDN University, Moscow, Russia.

pikgass@yandex.ru

**Наталья Анатольевна Антонова** — кандидат филологических наук, старший педагог дополнительного образования кафедры русского языка, подготовительный факультет, Российский университет дружбы народов, Москва, Россия.

**Natalia A. Antonova** — PhD (Philological Science), Senior Teacher of Additional Education of the Department of Russian Language, RUDN University, Moscow, Russia.

lock2013@yandex.ru

**Нурбек Беркинбайулы Конырбаев** — кандидат технических наук, доцент, заведующий кафедрой компьютерных наук, Кызылординский университет имени Коркыт Ата, Кызылорда, Казахстан.

**Nurbek B. Konyrbaev** — PhD (Technical Sciences), Associate Professor, Head of the Department of Computer Science, Korkyt Ata Kyzylorda University, Kyzylorda, Kazakhstan.

n.konyrbaev@mail.ru

**Вклад авторов:** все авторы сделали эквивалентный вклад в подготовку публикации. Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

**Contribution of the authors:** the authors contributed equally to this article. The authors declare no conflicts of interests.